



Distr.: Limited
8 December 2012
Arabic
Original: English

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة الثامنة عشرة

الدوحة، ٢٦ تشرين الثاني/نوفمبر - ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢

البند ٥ من جدول الأعمال

تقرير الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز

النهوض بمنهاج ديربان

مقترح مقدم من الرئيس

مشروع المقرر -/م-أ-١٨

النهوض بمنهاج ديربان

إن مؤتمر الأطراف،

إذ يشير إلى المقرر ١/م-أ-١٧،

وإذ يدرك أن تغير المناخ يمثل تهديداً ملحاً قد يكون غير قابل للزوال تواجهه المجتمعات البشرية وكوكب الأرض، وأنه بالتالي يتطلب أن تتصدى له جميع الأطراف على وجه الاستعجال، وإذ يقرّ بأن الطبيعة العالمية لتغير المناخ تتطلب التعاون بين جميع البلدان على أوسع نطاق ممكن ومشاركتها في استجابة دولية فعالة ومناسبة، بهدف تسريع وتيرة خفض انبعاثات غازات الدفيئة على الصعيد العالمي،

وإذ يشير ببالغ القلق إلى الفجوة الكبيرة بين الأثر الإجمالي لوعود التخفيف التي تلتزم الأطراف بتحقيقها بحلول عام ٢٠٢٠ فيما يتصل بالانبعاثات السنوية العالمية من غازات الدفيئة ومسارات الانبعاثات الإجمالية التي ترجّح احتمال الإبقاء على ارتفاع معدل درجة الحرارة العالمية دون درجتين مئويتين أو ١,٥ درجة مئوية فوق مستويات ما قبل الثورة الصناعية،

وإذ يدرك أن تحقيق الهدف النهائي للاتفاقية سوف يتطلب تعزيز النظام المتعدد الأطراف المطبق في إطار الاتفاقية الذي يقوم على قواعد محددة،

وإذ يشير إلى المقرر -/م أ-٨^(١)،

وإذ يشير أيضاً إلى المقرر -/م أ-١٨^(٢)،

وإذ يسلم بأن عمل الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز ينبغي أن يسترشد بمبادئ الاتفاقية،

١- يرحب ببالغ التقدير بنجاح الفريق العامل المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز في استهلال أعماله على سبيل الاستعجال، بما يشمل خطة العمل المتعلقة برفع مستوى الطموح في مجال التخفيف، وبالتقدم المحرز في عام ٢٠١٢؛

٢- يؤيد الترتيب الخاص بمكتب الفريق العامل المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، على النحو المبين في الفقرة ٧ من الوثيقة FCCC/ADP/2012/2، مُسلماً بأن هذا الترتيب يشكل استثناءً من الفقرتين ٥ و ٦ من القاعدة ٢٧ من مشروع النظام الداخلي المعمول به؛

٣- يحيط علماً بجدول الأعمال الذي اعتمده الفريق العامل المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، على النحو المبين في الفقرة ١٣ من الوثيقة FCCC/ADP/2012/2، بما يشمل المشروع في برنامجي العمل، اللذين يتعلق أحدهما بالمسائل المتصلة بالفقرات من ٢ إلى ٦ من المقرر ١/م أ-١٧ (البند ٣(أ) من جدول الأعمال) والثاني بالمسائل المتصلة بالفقرتين ٧ و ٨ من المقرر ذاته (البند ٣(ب) من جدول الأعمال)؛

٤- يعقد العزم على أن يعتمد، في دورته الحادية والعشرين المقرر عقدها في الفترة من الأربعاء ٢ كانون الأول/ديسمبر إلى الأحد ١٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥، بروتوكولاً أو صكاً قانونياً آخر أو وثيقة متفقاً عليها لها قوة قانونية في إطار الاتفاقية تسري على جميع الأطراف، وعلى أن يبدأ نفاذها وتنفيذها اعتباراً من عام ٢٠٢٠؛

٥- يقرر أن يحدد ويبحث في عام ٢٠١٣ خيارات بشأن مجموعة من الإجراءات التي يمكنها أن تتدارك قصور مستوى الطموح على مدى الفترة ما قبل عام ٢٠٢٠، بغية تحديد المزيد من الأنشطة لخطة عمله في عام ٢٠١٤، بما يكفل بذل أكبر قدر ممكن من جهود التخفيف في إطار الاتفاقية؛

(١) مشروع مقرر يُقترح اعتماده في إطار البند ٥ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو.

(٢) مشروع مقرر يُقترح اعتماده في إطار البند ٥ من جدول أعمال مؤتمر الأطراف.

- ٦- يرحب بتخطيط عمل الفريق العامل المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، على النحو المبين في الوثيقة FCCC/ADP/2012/L.4، فيما يتعلق بأمور منها التخفيف والتكيف والتمويل وتطوير التكنولوجيا ونقلها وبناء القدرات وشفافية العمل والدعم؛
- ٧- يشدد على أهمية المشاركة رفيعة المستوى في المسائل المتصلة بالمقرر ١/م-أ-١٧؛
- ٨- يرحب بإعلان الأمين العام للأمم المتحدة في الدورة الثامنة عشرة لمؤتمر الأطراف والدورة الثامنة لمؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو عن عقد اجتماع لقادة العالم في عام ٢٠١٤؛
- ٩- يقرر أن ينظر الفريق العامل المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز في عناصر مشروع نص تفاوضي في أجل أقصاه موعد دورته المقرر عقدها بالتزامن مع الدورة العشرين لمؤتمر الأطراف المقرر عقدها في الفترة من الأربعاء ٣ كانون الأول/ديسمبر إلى الأحد ١٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٤، بغية إتاحة نص تفاوضي قبل أيار/مايو ٢٠١٥.